



## Notre Père en araméen

Solidarité chrétiens d'Irak

mercredi 13 août 2014, par [François](#)

**Pour nous unir à la prière des chrétiens persécutés en Irak, voici le Notre Père en araméen, langue parlée par le Christ Jésus et pratiquée encore par l'église chaldéenne. Dimanche 10 août 2014 lors de l'eucharistie dominicale, nous l'avons écouté et lu ensemble.**

Un lien pour l'écouter : [http://catholiquedu.free.fr/2005/AUDIO/1\\_AAP3.mp3](http://catholiquedu.free.fr/2005/AUDIO/1_AAP3.mp3)

Et voici la traduction phonétique :

### **Awoun douèshméïa,**

Notre Père qui es aux cieux

### **Nèth (q)radash(e) shmarh**

Que soit sanctifié votre nom

### **Tété merkouzarh (z = th anglais)**

Vienne votre règne

### **Névé sévianarh**

Soit faite votre volonté

### **Eikén en douèshméïa abb'hara**

Comme aux cieux sur terre

### **Haoul'ann lar'man-sourane èn'yomana**

Donnez-nous notre pain quotidien aujourd'hui

### **Ouérsh'ourl'ann houbènn ou arbarènn**

Pardonnez-nous nos offenses

### **Eikén ann-ap nann shouaria faiawénn**

Comme nous, nous pardonnons nos offenseurs (à ceux qui nous ont offensés)

### **Oulla tal'ann in tçiona**

Ne nous soumettez pas à la tentation

### **Ella-pass' ann èn bicha**

Délivrez nous du mal

### **Motorrl-dilar'y merkouzarh**

Car vous appartient le règne

### **Ourhail'o tèchporta all'almine**

La puissance et la gloire

**Amen**